

# “提问先生”多布勒夫：中国知音让我不孤独

本报记者 叶 飞 宋佳焯



5月11日,保加利亚汉学家多布勒夫在北京外国语大学举行讲座。图为讲座结束后,多布勒夫回答北外学生提问。本报记者 宋佳焯 摄



5月12日,保加利亚汉学家多布勒夫与清华大学哲学系教授邹广文深入交流。图为两人就中国古代计时工具日晷展开讨论。本报记者 宋佳焯 摄

“其实是来提问的。”  
“请问,抛出你所有的问题。”  
在北京外国语大学中国海外汉学研究中心,保加利亚汉学家多布勒夫和数十位中国学者展开了一场学术对话。从《周易》、《道德经》到二进制、量子力学,内容跨度之大令不少听者为之瞠目,而中国学者的精彩接招更令人心生敬佩。  
多布勒夫感慨地对记者说,在保加利亚,他的学问是孤独的,没曾想在中国遇到了这么多知音!

## “提问先生”北外遇“对手”

多布勒夫来华参加文化部“东方文化研究计划”的行程已经过半。连日来,这位汉学家认真、执着的表现为他赢得了个雅号——“提问先生”。  
无论是在博物馆、遗产地参访,还是与中国学者交流时,多布勒夫总是在提问,一刻不停、天马行空、连珠炮式的提问问倒了不少人。即便是在面对记者时,他也常常情不自禁地变成发问的那方。他说,这次访华机会太宝贵了,要尽可能地多问问题,才不至于浪费。“我不是来讲演的研究,而是带了一大堆对中国尤其是中国哲学的问题而来,希望东方文化研究计划能帮我找到最好的答案。”  
在中国文化传媒集团中国文化对

外传播中心的安排下,5月11日,多布勒夫来到了北京外国语大学。北京外国语大学副校长孙友忠,中国文化走出去协同创新中心、北外中国海外汉学研究中心、北外欧洲语言学院的10多位专家、学者与他畅谈学术话题。  
《易经》与莱布尼茨发明二进制之间的关系、周文王演八卦的历史真实性、东方哲学与量子力学的相似之处、科技哲学与时空观的演进……在与著名学者、北外中国海外汉学研究中心主任张西平教授会面时,多布勒夫的许多疑问得到了十分清晰的解答。与会的任大援、梁燕、何明星、杨慧玲、管永前、李真等多位专家、学者、教师,也对部分问题给出了严谨的回答。  
当天下午在校园举行的以“中国古代哲学和西方思想的时空观”为题的讲座上,多布勒夫则成为学生眼中的明星。多布勒夫在讲座上提出,很多中国古代哲学经典乃至宗教论述中都蕴含着中庸之道,这一思想不仅对现代生活有一定的影响,还与一些前沿科学有着相通之处。虽然讲座主题和內容略深,仍有不少学子听得津津有味。讲座结束后,学生们踊跃的提问则令“提问先生”应接不暇。  
**在清华大学纵谈儒道**  
5月12日上午,多布勒夫赴清华大

学,拜访了清华大学哲学系教授邹广文。这次轻松的一对一会面,也使他收益颇多。  
从中国古代哲学的中庸之道到儒家道家的互补,从苏格拉底的诡辩到海德格尔的存在哲学,从保加利亚的未来到中国领导人提出的“一带一路”……多布勒夫再次抛出了一个又一个问题,与邹广文教授展开深入讨论。不同观点和视角的碰撞,给彼此都带来颇多启发。  
“我很好奇,中庸是历代统治者推行的理论,还是已经成为每个中国人普遍认同的精神理念?”多布勒夫问道。  
“中庸不仅是华夏民族生存的态度,也是中国人的思维方式,即克服两极对立的思维,维持中性智慧。”邹广文从中庸思想的起源到发展,为多布勒夫做出了详细解释。考虑到多布勒夫曾担任保加利亚副外长,邹广文说,中庸之道尤其体现在中国的外交政策上,和谐世界、“一带一路”的理念,都体现了中国倡导不同文化相互欣赏,反对冷战思维的外交原则。  
谈及中国人儒道互补的处世哲学时,多布勒夫非常有共鸣。邹广文说,中国有着“入世则信孔孟,出世则信老庄”的思想,并以弓与弦的关系为例,形象地阐释了人应该在进退取舍之间保持合理张力的思想。多布勒夫说,自己辞去官职潜心学术,恰如入世出世的更

迭,能够真切地感受这种处世哲学的精妙。“儒道互补的思想,让人在得意与失意之间皆能寻找到正确的生活态度,非常有启发。”多布勒夫说。  
**为他乡遇知音而兴奋**  
北外和清华之行令多布勒夫感到兴奋和惊讶——中国学者不仅能够毫无障碍地使用英语、俄语乃至保加利亚语与他交流,开放的研究理念和跨学科的学术实力更让他为之赞叹。  
“真想再和教授们聊聊。”走出校园时,多布勒夫总是依依不舍,他还有很多问题,迫切地希望与中国的顶尖学者、专家讨论。他说,这一次,他寻觅到了很多知音。他辞去政府职位,成为一名独立学者,潜心研究对保加利亚人而言非常陌生的东方哲学,并尝试寻找其对西方哲学乃至科学的影响。“我的保加利亚朋友都觉得我是个疯子,但在这里,我终于找到了可以交流、探讨的朋友。”  
接下来,多布勒夫还将赴陕西西安参访,进一步直观地感受中国传统文化和古代思想。那时候,“提问先生”一定会提出各种让人意想不到的问题。随着他对中国的了解越来越深,有些问题将迎刃而解,有些问题则将持续发酵,为他将来的学术研究埋下新的思想种子。

## 环球时评

5月14日,习近平主席在陕西西安会见印度总理莫迪,引发了国际社会的极大关注。这是习主席第一次在家乡接待外国领导人,被媒体称为“家乡外交”新样本。  
回顾去年9月习主席访印,莫迪也是在他的家乡古吉拉特邦接待了习主席。在外交学者眼中,中印领导人这种互访家乡的“礼尚往来”,透露出两国领导人关系亲密友好的信息。  
“家乡外交”远远不只是外交礼仪层面的创新和突破。正如习主席在会见时指出的那样,当前,中印都面临实现民族复兴的历史机遇。中国梦和印度梦是世界1/3人口的伟大梦想,相互契合,相互促进。  
民族复兴少不了历史文化的支撑。中国与印度,同处亚洲,同是文明古国,同是发展中国家,同样面对经济全球化……两国之间有着许许多多的共同之处,对于传统文化与现代发展之间的断裂与矛盾,更是“感同身受”。  
印度因其英国殖民地的历史,掌握了英语这门外语。与新中国将普通话作为官方语言不同,印度虽然于1965年终结了英语作为唯一官方语言的地位,但印地语的使用者仅为30%。同时,印度也获得了英语红利,在国际分工和产业转移的过程中,大量承接了IT领域的业务。在某些领域,印度拥抱全球化的速度更快、程度更深。这也使得印度人的文化困惑更多,对于自身传统的捍卫也更为艰巨、顽强。例如,宝莱坞虽然在生产和商业模式上向好莱坞看齐,却坚持每部电影都要有传统歌舞。  
印度人对于现代经济发展与历史文化传承的认知和研究,非常值得我们了解。在为文化事业和产业的发展寻找借鉴时,人们很少去比较发展中国家。像印度这样的传统大国的现代文化建设与发展的确不如英美那般完善,但这并不意味着他们完全没有取得进展。除了以宝莱坞为代表的电影产业,印度数字音乐产业的发展势头十分强劲,而且保留了强烈的本土特征。印度学者在世界范围内的影响力也日渐增强。

# 「家乡外交」的文化内涵

子夜

强,在不少领域,发出了我们所未能发出的声音……如果能够用善于发现的眼睛,去观照印度等发展中国家的文化政策,分析他们在全球文化产业链所占据的位置,比较他们为传统文化所做出的保护、推广措施,我们一定能够更好地看待当下与未来。  
在拥抱和拒绝全球化的过程中塑造自身,寻找真正适合自己国情的现代化道路,这是中国和印度等拥有悠久历史文明的发展中国家的共同命运。这条道路越来越明确地指向社会理想的全面实现,而不仅仅是经济发达和物质繁荣。在达成进一步经济合作的同时,共同回望历史,弘扬文化传统,守望根与魂,是“回到家乡”的深刻人文内涵。

## 交流资讯

### 中国文化助阵南怡岛儿童图书节

**本报讯** (驻韩国特约记者陈璐)5月8日,“第七届南怡岛国际儿童图书节”在韩国南怡岛开幕,首尔中国文化中心应邀在开幕当天举办中国文化体验活动。中国驻韩国大使馆文化参赞兼首尔中国文化中心主任史瑞琳、中心副主任崔明峰等出席了活动。  
首尔中国文化中心书法教师叶欣与南怡岛株式会社代表理事康禹铨共同为中国文化体验区书写了中韩书法横幅“中国传统文化体验”,悬挂于体验区,揭开了中国文化体验活动的序幕。中国文化中心为南怡岛的游客准备了丰富多彩的文化体验活动,包括书法体验、古筝演奏欣赏、传统民族服饰试穿体验、抖空竹、踢毽子、转手帕等民俗游戏体验等内容。中国图书展示及外宣纪念品赠送区域吸引了大批希望深入了解中国文化的游客。  
据了解,“南怡岛国际儿童图书节”始于2005年纪念安徒生诞辰200周年,至今已举办七届。该活动由国际联盟读物韩国分会主办,南怡岛株式会社支持,是韩国规模最大的

国际性儿童图书节。庆典内容包括世界各国的童话作品展、DIY童话书体验以及各国其他多样文化体验。



古筝教师王蔚的演奏吸引了众多游客驻足聆听。陈璐 摄

### 艺术交流展纪念中新建交25周年

**本报讯** (驻新加坡特约记者陈欣欣)5月8日至15日,为庆祝新加坡与中国建交25周年,由新加坡艺廊主办,清华大学美术学院、清华大学张汀艺术中心、清华大学吴冠中艺术中心、新加坡艺术总会共同协办的“传承·拓展——中国新加坡艺术交流展”在新加坡举行。中国驻新加坡大使馆文化参赞肖江华出席开幕式并致辞。新加坡中国文化中心主任马红英、新加坡艺术总会会长何家良以及中新两国艺术家等嘉宾出席开幕式。  
展览汇集了新加坡和中国14位艺术家的56件作品,包括中国水墨画、油画和综合材料绘画。参展艺术家均为在艺术

上取得杰出成就并在社会享有广泛影响力的著名艺术家,中国画家大多是新加坡人熟悉的艺术大师吴冠中的学生。  
策展人谢克介绍,展览力求体现文化在传播过程中随时代推移和地域差异的演变。中国的艺术家继承了五千年深厚的文化根基,努力不懈地为视觉艺术开拓出一条新途径。而新加坡的艺术家则深受南洋文化熏陶,又经西方文化洗礼,因此,无论在构图、技巧还是用色方面,两地艺术家作品都呈现出极大的差异。  
此前,这些画作于4月1日至6日在清华大学美术学院展出。

### 第九届国际服务贸易论坛举办

**本报讯** 5月13日,由北京服务贸易协会、北京第二外国语学院、《国际贸易》杂志社、国家文化贸易学术平台共同主办的科博会·第九届国际服务贸易论坛在北京举办。  
本届论坛围绕“经济新常态下的设计服务贸易”主题,通过主题演讲和嘉宾互动讨论的形式,探讨当前国际、国内在设计领域涉及的政策与理论重大问题,包括“中国设计服务贸易发展对策和提升要素”“传统戏曲文化创意设计的国际推广研

究与实践”等,为促进我国设计服务贸易、推动创新型国家发展提供理论支持。论坛期间,还发布了由国家文化贸易国际战略研究院编撰的《中国文化科技融合发展研究》。  
国际服务贸易论坛创办于2007年,在商务部服务贸易和商贸服务业司的指导下,论坛汇集国际服务贸易领域政、产、学、研界专家,旨在打造该领域前沿信息发布平台和学术创新交流平台。(静 水)

## 精彩视窗

### 贝宁中国文化中心举办儿童钢琴班演奏会

**本报讯** (驻贝宁特约记者陈祥飞)5月9日晚,贝宁中国文化中心多功能厅琴声悠扬,一场别开生面的钢琴演奏会在这里举行,文化中心钢琴班学员及观众近百人参加。  
中心主任白光明在致辞中表示,作为中贝文化交流的平台,贝宁中国文化中心一直大力支持贝宁艺术教育事业的发展,为贝宁的青少年提供学习艺术的机会。他鼓励学员们努力练琴,成为未来的钢琴家。  
演奏会中,23名学员共演奏了21首钢琴曲,其中最小的学员还在蹒跚学步。为了向家长们展现才艺,孩子们各显其能,使出了浑身解数,不仅有钢琴独奏、双人联弹,几名小学员还用吉他、竖笛、钢琴等乐器合奏了一曲贝宁民歌。知识问答等互动游戏更是让孩子们对钢琴有了更为深入的了解。  
近年来,儿童钢琴班已成为继汉语班和武术班之后,贝宁中国文化中心的又一重要品牌培训项目,吸引了越来越多的贝宁儿童报名参加。



师生共同演奏 曹肃 摄

### 20名马耳他人接受太极推手培训

**本报讯** (驻马耳他特约记者孙燕)4月27日至5月8日,马耳他中国文化中心在地中海地区中医中心运动场举办了太极推手培训班,来自马耳他当地的近20名太极爱好者参加了培训。  
培训班由中国文化中心从国内邀请的太极大师王战军执教,主要教授战军三式太极拳和散推手。培训中,王战军简要介绍了战军三式太极拳的理念、特点及基本技法,然后从单式开始分解教授战军三式太极拳的各个基本动作,由简入繁,由松到严,在学员熟练掌握基本动作后,教授实战技法和散推手。王战军教学认真,严格细致,对学员的拳法、用力方式等耐心地逐一纠正、说明,并让学员通过与其对练来亲身感受太极四两拨千斤的精髓。学员收获很大,进步迅速。  
课程结束后,学员们均能完整演练整套战军三式太极拳法,并基本掌握散推手的运力方法。结业课上,学员们约定今后定期集体练习,争取参加2016年“世界太极日”活动。  
培训期间,受马耳他社会对话部委托,BED媒体公司现场拍摄,拟作为《外国人在马耳他》纪录片的一部分在当地电视台播放。



王战军对学员的动作逐一纠正